



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONICZNY TESTER PODŁOŻA 4W1

No 071905

JEZYKI

Instrukcja obsługi – Elektroniczny Tester podłoża 4w1 PL - 3	Operation manual - 4-in-1 Soil Tester Meter GB - 6
Bedienungsanleitung - Elektronisches Untergrundtestgerät 4in1 DE - 10	Руководство по эксплуатации - Электронный тестер почвы 4 в 1 RU - 13
Naudojimo instrukcija - Elektroninis dirvožemio testeris 4in1 LT - 17	Apkalpošanas rokasgrāmata - Elektronisks virsmas testeris "četri vienā" LV - 20
Kasutusjuhend - Elektrooniline mullatester neli ühes EE - 24	Instrucțiuni de utilizare - tester electronic măsurare substrat 4în1 RO - 27



INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRONICZNY TESTER PODŁOŻA 4W1

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o ustawieniach i pracy urządzenia.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Elektroniczny tester podłoża 4w1
- Instrukcja obsługi

2. FUNKCJE

- Temperatura gleby/podłoża (°C lub °F)
- Wilgotność
- pH-metr
- Nasłonecznienie
- Podświetlany wyświetlacz
- Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

3. BUDOWA URZĄDZENIA

A - Przełącznik PH/C – z tyłu urządzenia – przełączanie pomiędzy funkcjami urządzenia tj. pomiarem kwasowości, a pomiarem temperatury i wilgotności

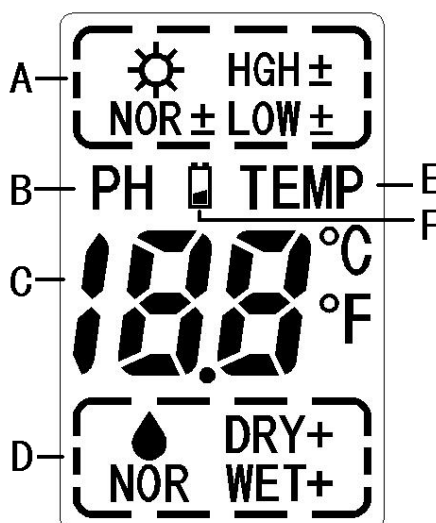
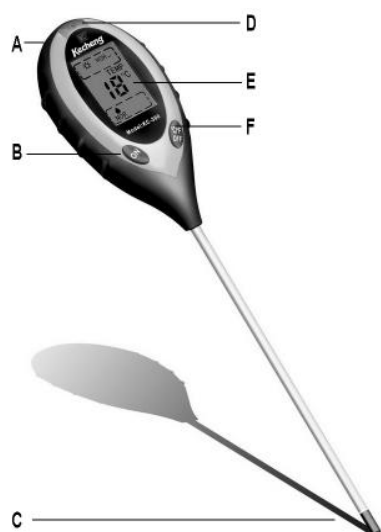
B - Przycisk ON – włącznik – uruchamia urządzenie

C - Sonda pomiarowa – pomiar pH, temperatury i wilgotności

D - Czujnik pomiaru nasłonecznienia

E - Wyświetlacz LCD z podświetleniem

F - Przycisk C/F OFF



4. OPIS WYŚWIETLACZA

A - Wynik pomiaru nasłonecznienia – w zależności od ilości i jakości nasłonecznienia, urządzenie wskazuje jeden z 9 poziomów: LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+, przy czym LOW- wskazuje na bardzo ciemne, zaś HGH+ na bardzo nasłoneczone środowisko.

B – Wyświetlenie komunikatu „PH” wskazuje na to, że urządzenie jest ustawione na pomiar pH.

C - Wynik pomiaru, w zależności od ustawień jest to pH lub temperatura (kwasowość – wyświetlenie wyniku w zakresie od 3,5 do 9,0 pH; temperatura – wyświetla wyniku w zakresie -9°C do 50°C (16 °F do 122 °F).

Komunikat "Lo" lub "hh" oznacza, że badany parametr jest poza zakresem pomiaru.

D - Wynik pomiaru wilgotności – urządzenie rozróżnia pięć poziomów: DRY+, DRY, NOR, WET, WET+, gdzie DRY+ oznacza bardzo suche środowisko, zaś WET+ bardzo wilgotne.

E - Wyświetlenie komunikatu TEMP wskazuje na to, że urządzenie jest ustawione na pomiar temperatury gleby.

F – Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii – pojawia się na wyświetlaczu, kiedy bateria jest rozładowana.

5. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Instalacja baterii

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zainstalować 9V baterię.
- Otworzyć klapę komory baterii, która znajduje się w tylnej części urządzenia.
- Podłączyć 9V baterię do złącza baterii.
- Włożyć baterię z powrotem do komory i zamknąć pokrywę.

6. UŻYTKOWANIE

6.1. Pomiar kwasowości

- Przełączyć przycisk PH/C (znajdujący się z tyłu urządzenia) w pozycję PH.
- Wcisnąć sondę w podłoże (glebę). Nie należy umieszczać sondy zbyt blisko łodygi/pnia rośliny, żeby nie uszkodzić jej korzeni.
- Nacisnąć przycisk ON, żeby uruchomić urządzenie.
- Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu.
- Należy dokonać kilku pomiarów w celu potwierdzenia wyniku.

6.2. Pomiar wilgotności

- Przełączyć przycisk PH/C (znajdujący się z tyłu urządzenia) w pozycję C.
- Wcisnąć sondę w podłoże (glebę). Nie należy umieszczać sondy zbyt blisko łodygi/pnia rośliny, żeby nie uszkodzić jej korzeni.
- Nacisnąć przycisk ON, żeby uruchomić urządzenie.
- Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu.
- Należy dokonać kilku pomiarów w celu potwierdzenia wyniku.

UWAGI:

1. Umieść sondę w połowie odległości między łodygą rośliny, a krawędzią donicy. Dla doniczek o średnicy ponad 12" (30 cm) należy umieścić sondę w jednej trzeciej odległości między rośliną a krawędzią donicy. W przypadku głębszych doniczek, należy sondę umieścić nieco głębiej, aby osiągnąć do miejsca o największej koncentracji korzeni.

2. Sondę należy umieszczać w podłożu delikatnie, tak aby uniknąć jej uszkodzenia.

3. Jeżeli gleba, która ma być testowana jest zbyt sucha, nie powinno się wykonywać testów. Użytkownik powinien nawilżyć (podlać) podłoże i przystąpić do testów po upływie około pół godziny.

6.3. Pomiar temperatury

- Pomiar temperatury dokonuje się podczas pomiaru wilgotności i jest wyświetlany na wyświetlaczu w tym samym czasie.
- Krótkie naciśnięcie przycisku C/F umożliwi zmianę jednostki pomiaru temperatury pomiędzy stopniami Celsjusza lub Fahrenheita (°C/°F).

6.4. Pomiar nasłonecznienia

- Naciśnij przycisk ON, aby uruchomić urządzenie.
- Skieruj czujnik oświetlenia w kierunku źródła światła.
- Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu.

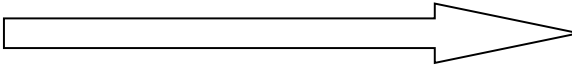
UWAGA: Należy zwrócić uwagę, żeby nie zasłaniać ani nie rzucać cienia na czujnik światła.

7. ZAKOŃCZENIE PRACY URZĄDZENIA

Urządzenie może zostać wyłączone poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 3s przycisku C/F OFF. Miernik wyłącza się automatycznie po 4-5 minutach bezczynności.

8. INTERPERTACJA WYNIKÓW

8.1. Nasłonecznienie

								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
bardzo niskie	niskie	niskie	poniżej normy	normalne	nieco powyżej normy	wyższe	wysokie	bardzo wysokie

8.2. pH

Poza zakresem								Poza zakresem						
←								→						
Wzrost kwasowości								Neutralny	Wzrost zasadowości					
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH	

Jeśli odczyt pH jest niższy niż wymagany przez daną uprawę, można dodać wapno do gleby, aby zmniejszyć jej kwasowość. Jeśli odczyt pH jest wyższy niż wymagany, można dodać odpowiednich nawozów chemicznych lub organicznych, aby zmniejszyć pH.

8.3. Wilgotność

Urządzenie wskazuje 5 różnych poziomów wilgotności:

←					→				
Wzrost wilgotności									
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+					
bardzo sucho	sucho	normalnie	mokro	bardzo mokro					

9. WSKAZÓWKI

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach.
- Urządzenie może być używane tylko do testowania gleby. Nie można umieszczać sondy w wodzie lub w innych roztworach.
- Nie pozostawiać sondy w glebie dłużej niż to konieczne. Pozwoli to uniknąć jej uszkodzenia.
- Nie zginać sondy.
- Nie należy używać sondy do rozbijania gleby.
- Nie należy umieszczać sondy w pobliżu przedmiotów metalowych.
- Przed kolejnym pomiarem lub po zakończeniu pracy, urządzenie powinno zostać wyczyszczone i wysuszone.
- Aby zapobiec utlenianiu się sondy, należy upewnić się, że jest ona wyczyszczona i zabezpieczona osłoną po wykonaniu pomiarów.
- W trakcie wyciągania sondy z podłoża, należy pamiętać, żeby nie chwytać za sondę.

Błędne wyniki pomiarów mogą być spowodowane jednym z poniżej wymienionych czynników:

- Zbyt słaba bateria. Kiedy wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii zostanie wyświetlony, należy niezwłocznie wymienić baterie.
- Wartości pH i temperatury znajdują się poza zakresem.
- Sonda stykała się z kamieniem albo materią organiczną. Należy wytrzeć sondę i dokonać pomiaru w innym miejscu.
- Sonda pokryła się metalicznym nalotem.
- Sonda jest umieszczona zbyt blisko ścianek lub dna doniczki.
- Sonda nie została oczyszczona przed testem.
- Badane podłoże jest zbyt suche.
- Zbyt mało podłoża wokół sondy.
- Badanie podłoża przeprowadzone było za szybko (zaraz po przesadzeniu rośliny).
- W badanym podłożu w pobliżu sondy znajduje się nawóz, którego obecność w glebie uniemożliwia poprawny pomiar urządzenia.
- Sonda uległa uszkodzeniu.

10. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Należy zachować ostrożność podczas użytkowania. Nie wolno dopuścić do upuszczenia urządzenia.
- Nie wolno rozmontowywać urządzenia, może spowodować to jego uszkodzenie.
- Należy chronić urządzenie przed kurzem i wodą, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze powyżej 50°C.
- Urządzenie należy czyścić miękką tkaniną.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

11. DANE TECHNICZNE

Mierzone parametry	nasłonecznienie, wilgotność, wartość pH, temperatura	
Zakres pomiaru	nasłonecznienie (9 poziomów)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+
	wilgotność (5 poziomów)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	wartość pH (12 poziomów)	3.5~9.0 (rozdzielczość wyświetlacza 0.5)
	temperatura	-9 °C~+50 °C (16 °F~122 °F) (rozdzielczość wyświetlacza 1 °C /1 °F)
Zasilanie	9V bateria	
Automatycznie wyłączenie zasilania	Urządzenie wyłącza się automatycznie po 4-5 minutach bezczynności.	
Podświetlanie	Podświetlenie wyłącza się po 1,5 minuty	
Temperatura pracy	+5 °C~+40 °C	

Uwaga!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



OPERATION MANUAL 4-in-1 Soil Tester Meter

The following Instruction Manual is an integral part of the device and should be kept for future reference. The Instruction Manual contains useful information on the device's settings and operation.

1. PACKAGE CONTENTS

- 4-in-1 Soil Tester Meter
- Instruction Manual

2. DEVICE FUNCTIONS

- Soil / surface temperature (displayed in °C or °F)
- Moisture
- pH-metric
- Sunlight intensity
- Backlit LCD display
- Low battery indicator

3. DEVICE DESCRIPTION

A - "Ph/C" switch (at the back of the device). Switches between acidity measuring mode and temperature and moisture measuring mode.

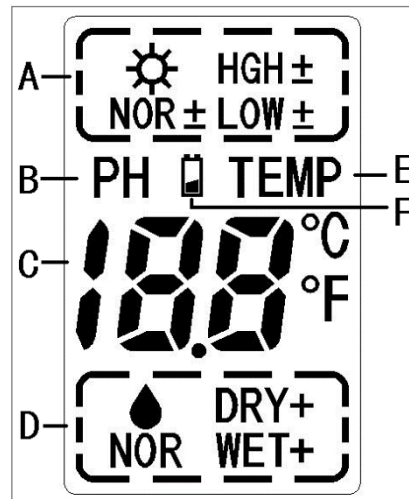
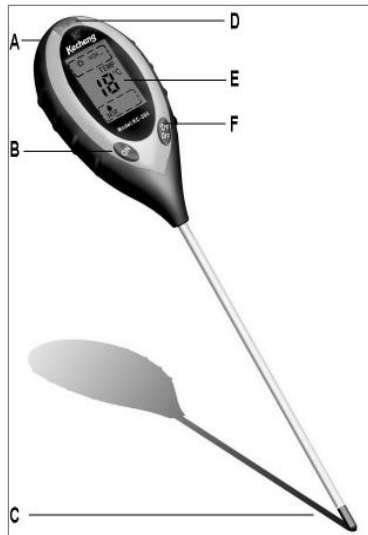
B - "ON" switch. Turns the device on.

C - Probe. Measures pH, temperature and moisture.

D - Sunlight intensity sensor.

E - Backlit LCD display.

F - "C/F OFF" switch.



4. LCD DISPLAY DESCRIPTION

A - Sunlight intensity measurement. Depending on the amount and quality of sunlight, the device displays one of the following nine sunlight intensity levels: LOW-, LOW, LOW +, NOR-, NOR, NOR +, HGH-, HGH, HGH +, where "LOW-" indicates very low sunlight intensity and "HGH +" indicates very high sunlight intensity.

B - When "PH" is displayed, the device is set into pH measurement mode.

C - Measurement result (pH or temperature). For acidity, the result is displayed between 3.5 and 9.0 pH. For temperature, the result is displayed between -9°C and 50°C (16°F and 122°F)

When "Lo" or "hh" are displayed, the measurement result is outside the measurement range.

D - Moisture measurement result. The device displays one of the following five moisture levels: DRY +, DRY, NOR, WET, WET +, where "DRY +" indicates a very dry environment and "WET+" indicates a very wet environment.

E - When "TEMP" is displayed, the device is set into soil temperature measurement mode.

F – Low battery indicator. Low battery is displayed when the battery is discharged.

5. STARTING THE DEVICE

Battery installation

- Prior to starting the device, a 9V battery must be installed. Open the battery cover at the back of the device.
- Connect a 9V battery to the battery connector.
- Insert the battery and close the battery cover.

6. USING THE DEVICE

6.1. Measuring acidity

- Switch the "Ph/C" switch located at the back of the device into "Ph".
- Insert the probe into surface (soil). The probe must not be inserted near a plant stem/trunk to avoid any damage to roots.
- Press the "ON" button to start the device.
- The measurement result will be displayed on LCD.
- A few measurements must be performed to confirm the result.

6.2. Measuring moisture

- Switch the "Ph/C" switch located at the back of the device into "C".
- Insert the probe into surface (soil). The probe must not be inserted near a plant stem/trunk to avoid any damage to roots.
- Press the "ON" button to start the device.
- The measurement result will be displayed on LCD.
- A few measurements must be performed to confirm the result.

GUIDELINES

1. Insert the probe into the soil in the middle between a plant stem and the edge of the pot. If the pot diameter is over 12" (30cm), the probe must be inserted at 1/3 of the distance between the plant and the edge of the pot. If the pot is deep, the probe must be inserted slightly deeper to reach the place of the highest root concentration.
2. The probe must be inserted into the soil carefully to avoid any damage.

- If the tested soil is too dry, measurements should not be taken. The soil should be made moist (watered) first, and after approximately 30 minutes the measurements may be taken.

6.3. Measuring temperature

- Temperature is measured at the same time as moisture and the result is displayed on the LCD.
- Brief pressing of the "C/F" button switches the measurement temperature to °C or °F.

6.4. Measuring sunlight intensity

- Press the "ON" button to start the device.
- Point the sunlight sensor to the source of light.
- The measurement result will be displayed on the LCD.

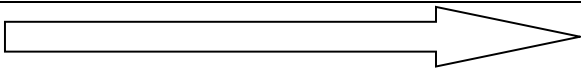
NOTE. Avoid covering or casting any shadow over the light sensor.

7. TURNING OFF THE DEVICE

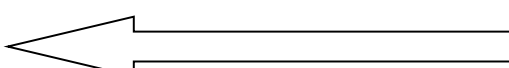
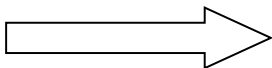
The device may be turned off by pressing and holding the "C/F OFF" button for 3 seconds. The device turns itself off automatically after 4-5 minutes of inactivity.

8. MEASUREMENT INTERPRETATION

8.1. Sunlight intensity

								
Increase in the amount and quality of light								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
very low	low	low	almost normal	normal	slightly above normal	higher	high	very high

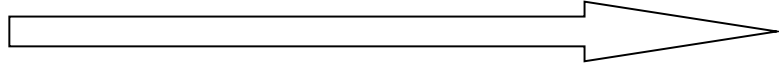
8.2. pH

															
Increase in acidity								Neutral	Increase in alkalinity						
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH		

If the PH reading is lower than required for a plant, lime may be added to soil to decrease its acidity. If the PH reading is higher than required, suitable chemical or organic fertilizers may be used to decrease PH.

8.3. Moisture

The device measures 5 levels of moisture.

				
Increase in moisture				
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
very dry	dry	normal	wet	very wet

9. GUIDELINES

- The device turns itself automatically after 5 minutes.
- The device must be used to test soil only. The probe must never be inserted into water or other liquids.
- Do not leave the probe in soil for longer than necessary to prevent damage to the probe.
- Do not bend the probe.
- Do not use the probe to break up soil.
- Do not place the probe near metal objects.
- The device must be cleaned and dried prior to every new measurement or when measurements are done.

- In order to prevent probe oxidation ensure that the probe is clean and protected by its cover after the measurements are done.
- Do not hold the probe while removing it from the surface.

Incorrect measurement readings may be caused by one of the following reasons:

- Battery is too low. The battery must be replaced immediately when the low battery indicator is displayed.
- pH and temperature values are outside the device's range
- The probe has touched a stone or organic matter. The probe must be cleaned and the measurement must be taken in another place.
- The surface of the probe is covered by a metallic deposition.
- The probe is placed too close to the pot edge or bottom.
- The probe has not been cleaned prior to measurement.
- The tested soil is too dry.
- There is not enough soil around the probe.
- The soil is tested too soon after replanting.
- Fertilizer is present in soil near the probe.
- The probe has been damaged.

10. SAFETY MEASURES

- Use the device carefully. Do not drop the device.
- To prevent damage, do not disassemble the device.
- Protect the device against dust and water to prevent damage.
- Do not store the device in temperatures above 50 °C.
- Clean the device using a soft cloth.
- Remove the battery when the device is not in use for an extended period of time.

11. TECHNICAL DETAILS

Measured parameters		sunlight intensity, moisture, pH value, temperature
Measure ment range	sunlight intensity (9 levels)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH
	moisture (5 levels)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	pH value (12 levels)	3.5 ~ 9.0 (LCD resolution 0.5)
	temperature	-9°C ~ +50°C (16°F ~ 122°F) (LCD resolution 1°C/1°F)
Power supply		9V battery
Automatic turn off function		The device turns itself off automatically after 4-5 minutes of inactivity.
Backlight		The backlight turns itself off automatically after 1.5 minutes.
Operating temperature		+5°C ~ +40°C

Caution!

Every household uses electrical and electronic appliances, and thus is a potential source of waste, hazardous to humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components in the equipment. On the other hand, discarded equipment is a valuable resource from which raw materials like copper, tin, glass, iron, and others can be recovered.



The symbol of the crossed out wheeled bin placed on the equipment, packaging, or documentation attached to it, means that the product must not be disposed of together with other waste. The labelling simultaneously means that the equipment was introduced to the market after the date of August 13th, 2005.

It is the responsibility of the user to transfer the used equipment to a designated collection point for proper recycling. Information on the available collection system for electrical equipment can be found in the shop's information and at the municipal office. Proper handling of discarded equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektronisches Untergrundtestgerät 4in1

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und ist so aufzubewahren, dass künftige Zurkenntnisnahme ihres Inhaltes möglich ist. In dieser Anleitung sind wichtige Informationen über die Geräteeinstellungen und den -betrieb enthalten.

VERPACKUNGSIHALT

- Elektronisches Untergrundtestgerät 4in1
- Bedienungsanleitung

FUNKTIONEN

- Boden- / Untergrundtemperatur (° C oder ° F)
- Feuchtigkeit
- Ph metr
- Sonneneinstrahlung
- hinterleuchtete Anzeige
- Batterieladeanzeige

3. GERÄTEAUFBAU

A - Ph/C-Umschalter an der Rückwand – Umschaltung von Funktionen, d.h. Messung der Acidität oder Temperatur und Feuchtigkeit

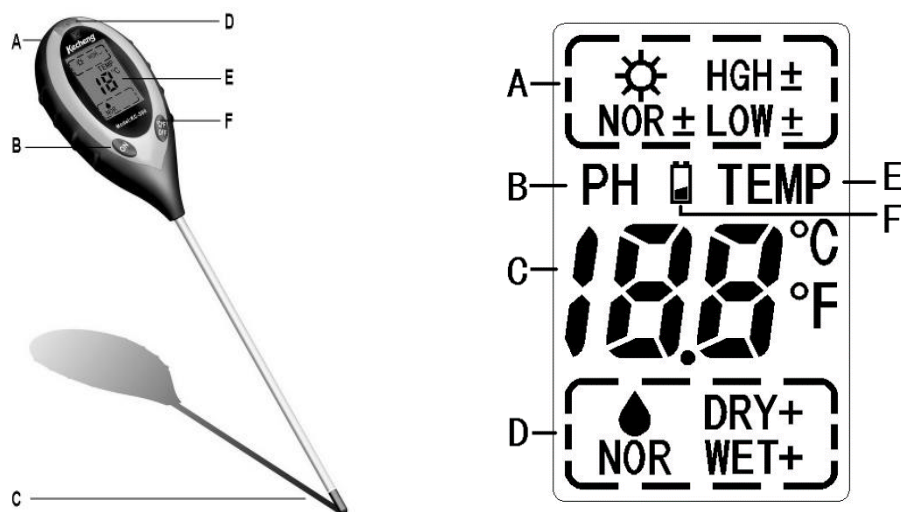
B – ON-Taste – Gerät einschalten

C - Messsonde – Messung der pH, Temperatur oder Feuchtigkeit

D - Messsensor für Sonneneinstrahlung

E - hinterleuchtete LCD-Anzeige

F - C/F OFF-Taste



4. BESCHREIBUNG DER ANZEIGE

A – Ergebnis der Sonneneinstrahlungsmessung; je nach der Intensität und Qualität der Sonneneinstrahlung wird eine der 9 Ebenen: LOW-, LOW, LOW +, NOR-, NOR, NOR +, HGH-, HGH, HGH + vom Gerät angezeigt, dabei bedeuten: LOW – dunkle Umgebung, HGH + Umgebung mit starker Sonneneinstrahlung

B – die Ph-Anzeige deutet auf die eingestellte Messung Ph durch das Gerät

C – Messergebnis, je nach den Einstellungen ist es Ph oder Temperatur

Acidität – dargestelltes Ergebnis im Bereich von 3,5 bis 9,0 Ph

Temperatur – dargestelltes Ergebnis von -9o C bis 50o C (16o F bis 122o F)

Die Anzeige „Lo“ oder „hh“ weist auf den gemessenen Parameter außerhalb des Messbereiches hin.

D – Messergebnis für Feuchtigkeit; es sind 5 Ebenen: DRY +, DRY, NOR, WET, WET +, dabei bedeuten: DRY + sehr trockene Umgebung, WET + sehr feuchte Umgebung

E – die TEMP-Anzeige weist auf die Geräteeinstellung für die Messung der Bodentemperatur hin.

F – Batterieladeanzeige – wird bei entladener Batterie dargestellt.

5. GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

- Batterie installieren
- Vor Erstgebrauch 9 V Batterie installieren, dazu Deckel des Batteriefaches in der Geräterückwand öffnen.
- 9 V Batterie am Batteriekontakt anschließen.
- Batterie ins Batteriefach einsetzen und Deckel schließen.

6. GERÄT GEBRAUCHEN

6.1. Messung der Acidität

- Ph/C-Schalter (in der Geräterückwand) in Ph umschalten.
- Messsonde in den Untergrund (Boden) nicht zu nah am Pflanzenstengel / -stamm stecken, um die Wurzel nicht zu beschädigen.
- ON-Taste drücken und das Gerät in Betrieb nehmen.
- Messergebnis an der Anzeige ablesen.
- Einige Messungen zur Bestätigung des Messergebnisses durchführen.

6.2. Messung der Feuchtigkeit

- Ph/C-Schalter (in der Geräterückwand) in C umschalten.
- Messsonde in den Untergrund (Boden) nicht zu nah am Pflanzenstengel / -stamm stecken, um die Wurzel nicht zu beschädigen.
- ON-Taste drücken und das Gerät in Betrieb nehmen.
- Messergebnis an der Anzeige ablesen.
- Einige Messungen zur Bestätigung des Messergebnisses durchführen.

ANMERKUNGEN:

1. Sonde im halben Abstand des Pflanzenstengels zur Blumentopfkante einsetzen. Für Blumentöpfe mit dem Durchmesser über 30 cm (12") im Drittel des Abstandes des Pflanzenstengels zur Blumentopfkante einsetzen. Bei tiefen Blumentöpfen Sonde etwas tiefer einsetzen, um den Bereich mit den am stärksten konzentrierten Wurzeln zu erreichen.

2. Sonde vorsichtig im Boden einsetzen, um sie nicht zu beschädigen.

3. Ist der zu messende Boden zu trocken, keine Messungen durchführen. Zuerst den Boden feucht machen (gießen), Messungen nach einer halben Stunde durchführen.

6.3. Messung der Temperatur

- Die Temperatur wird bei der Messung der Feuchtigkeit gemessen und zeitgleich angezeigt.
- Durch kurzes Drücken der C/F-Taste wird zwischen Grad Celsius und Fahrenheit (o C/o F) umgeschaltet.

6.4. Messung der Sonneneinstrahlung

- ON-Taste drücken, um das Gerät in Betrieb zu nehmen.
- Sonneneinstrahlungssensor gegen die Lichtquelle richten.
- Das Messergebnis wird angezeigt.


ANMERKUNG: bei der Messung darauf achten, dass der Lichtsensor weder abgedeckt wird noch sich im Schatten befindet.

7. GERÄTEBETRIEB BEENDEN

- Das Gerät kann abgeschaltet werden, indem die Taste C/F OFF ca. 3 Sekunden gedrückt gehalten wird.
- Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn es 5 Minuten nicht gebraucht wird.

8. MESSERGEBNISSE BEURTEILEN

8.1. Sonneneinstrahlung



LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
sehr niedrig	niedrig	niedrig	fast normal	normal	etwas mehr als normal	höher	hoch	sehr hoch

8.2. pH

Außerhalb des Messbereiches								Außerhalb des Messbereiches						
←								→						
Aciditätsanstieg								Neutral	Alkalitätsanstieg					
Lo	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,5	9,0	HH	

Ist der abgelesene PH-Wert niedriger als für den jeweiligen Anbau erforderlich, kann Kalk auf dem Boden verstreut werden, um seine Acidität herabzusetzen. Ist der abgelesene PH-Wert höher als erforderlich, können entsprechende chemische oder organische Düngemittel eingesetzt werden, um den PH-Wert des Bodens herabzusetzen.

8.3. Feuchtigkeit

Vom Gerät werden 5 verschiedene Feuchtigkeitsniveaus angezeigt:

←					Anstieg der Feuchtigkeit				
DRY+		DRY		NOR		WET		WET+	
sehr trocken		trocken		normal		nass		sehr nass	

9. HINWEISE

- Das Gerät schaltet nach 5 Minuten automatisch ab.
- Das Gerät darf nur für die Bodenmessungen verwendet werden. Die Sonde ist für Messungen von Wasser oder anderen Lösungen nicht geeignet.
- Sonde im Boden nur für die erforderliche Zeit belassen, um ihre Beschädigung zu vermeiden.
- Sonde nicht verbiegen.
- Sonde zum Bodenzerkleinern nicht verwenden.
- Sonde in der Nähe von Metallgegenständen nicht platzieren.
- Gerät vor jeder weiterer Messung sowie nach der Beendigung der Messungen reinigen und trocknen lassen.
- Sicherstellen, dass die Sonde nach der Beendigung der Messungen gereinigt und mit der Schutzkappe versehen wird, um die Oxidierung der Sonde zu verhindern.
- Wird die Messsonde aus dem Boden herausgezogen, darf an der Sonde nicht gefasst werden.

Mögliche Ursachen für fehlerhafte Messergebnisse:

- Entladene Batterie. Wird die Batterieladeanzeige dargestellt, sind die Batterien unverzüglich zu wechseln.
- pH- und Temperaturwerte außerhalb des Messbereiches.
- Sondenkontakt mit einem Stein oder organischem Stoff. Sonde reinigen und Messung an einer anderen Stelle wiederholen.
- Metallische Ablagerung auf der Sonde.
- Sonde zu nah der Blumentopfwand oder des -bodens platziert.
- Sonde vor der Messung nicht gereinigt.
- Gemessener Boden zu trocken.
- Zu wenig Boden um die Sonde herum.
- Boden zu schnell nach dem Versetzen der Pflanze gemessen.
- Düngemittel im Boden an der Sonde vorhanden.
- Beschädigung der Sonde.

10. VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Beim Gerätegebrauch ist Vorsicht geboten. Das Gerät nicht fallen lassen.
- Gerät nicht auseinanderbauen, um es nicht zu beschädigen.
- Gerät gegen schädliche Staub- und Wassereinwirkung schützen.
- Gerät nicht bei Temperaturen über 50o C aufbewahren.
- Gerät mit einem weichen Lappen reinigen.
- Wird das Gerät eine Zeitlang nicht gebraucht, sind Batterien zu entfernen.

11. TECHNISCHE DATEN

Messparameter	Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Ph-Wert, Temperatur	
Messbereich	Sonneneinstrahlung (9 Ebenen)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH
	Feuchtigkeit (5 Ebenen)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	Ph-Wert (12 Ebenen)	3,5~9,0 (Anzeigenauflösung 0,5)
	Temperatur	-9° C ~ +50° C (16° F ~ 122° F) (Anzeigenauflösung 1° C/1° F)
Versorgung	9 V Batterie	
Automatische Stromabschaltung	Das Gerät schaltet nach 5 Minuten bei Nichtgebrauch automatisch ab.	
Hinterleuchtung	Die Hinterleuchtung schaltet nach 1,5 Minuten ab.	
Betriebstemperatur	+5° C ~ +40° C	

Achtung!

Jedes Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte, und was danach folgt der potenzielle Erzeuger der gefährlichen für die Menschen und die Umwelt Abfälle, aus dem Titel des Anwesenheit in den Geräten der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile. Von der zweiten Seite ist das verbrauchte Gerät das wertvolle Material, aus dem wir solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere Rohstoffe gewinnen können.



Dieses Symbol, das auf dem Gerät, Verpackung oder den beigefügten Unterlagen untergebracht wird, bedeutet, dass das gekaufte Produkt nicht zusammen mit den gewöhnlichen Abfällen aus dem Haushalt beseitigt sein soll. Die Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät zum Umsatz nach dem 13. August 2005 eingeführt worden ist.

Die Pflicht des Benutzers ist, es in die entsprechende Stelle abgeben, die sich mit der Sammlung und Recycling der elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt. Informationen über das zugängliche System der Sammlung der verbrauchten elektrischen Geräte kann man im Informationspunkt des Geschäfts und im Amt der Stadt/der Gemeinde finden. Die Beseitigung der Geräte auf die richtige Weise und ihr Recycling helfen gegenüber den potentiell negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Электронный тестер почвы 4 в 1

Это руководство является частью изделия и должно храниться таким образом, чтобы можно было с ним ознакомиться в будущем. Оно содержит важную информацию о настройках и эксплуатации устройства.

1. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Электронный тестер почвы 4 в 1
- Руководство по обслуживанию

2. ФУНКЦИИ

- Температура почвы / субстрата (°C или °F)
- Влажность
- pH-метр
- Солнечный свет
- Дисплей с подсветкой
- Показатель низкого заряда батареи

3. СТРОЕНИЕ УСТРОЙСТВА

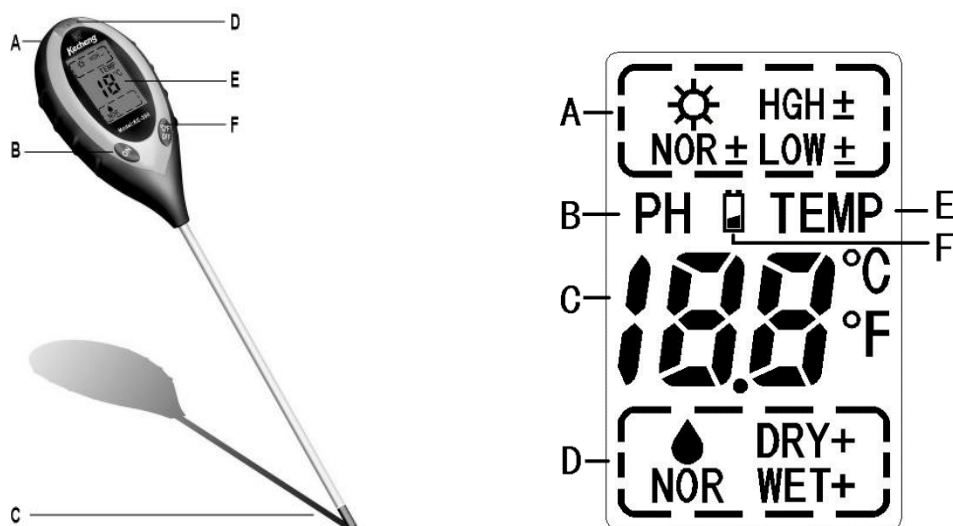
A - Переключатель Ph/C – сзади устройства – переключение между функциями устройства, т.е. измерением кислотности и измерением температуры и влажности

B - Кнопка ON – выключатель – запускает устройство

C - Измерительный зонд – измерение pH, температуры и влажности

D - Датчик солнечного излучения

- Е - ЖК-дисплей с подсветкой
- Ф - Кнопка C/F OFF



4. ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

A - Результат измерения солнечного излучения – в зависимости от количества и качества солнечного излучения устройство показывает один из 9 уровней: LOW-, LOW, LOW +, NOR-, NOR, NOR +, HGH-, HGH, HGH +, при чем LOW- указывает на очень тёмную, а HGH + на очень светлую окружающую среду.

B – Отображение сообщения Ph показывает, что устройство настроено на измерение Ph.

C - Результат измерения, в зависимости от настроек - это Ph или температура

кислотность – отображение результата в диапазоне от 3,5 до 9,0 Ph

температура – отображение результата в диапазоне -9 °C до 50 °C (16 °F до 122 °F)

сообщение "Lo" или "hh" указывает, что исследуемый параметр находится вне диапазона измерения.

D - Результат измерения влажности – устройство имеет пять уровней: DRY +, DRY, NOR, WET, WET +, где DRY + обозначает очень сухую среду, а WET + очень влажную.

E - Отображение сообщения TEMP показывает, что устройство настроено на измерение температуры почвы

- F – Показатель низкого заряда батареи – появляется на дисплее, когда батарея разряжена.

5. ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

Установка батарей

- Перед началом эксплуатации установите батарею 9В.
- Откройте крышку батарейного отсека, которая находится на задней панели устройства.
- Подключите 9В батарею к разъему батареи.
- Вставьте батарею в отсек и закройте крышку

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

6.1. Измерение кислотности

- Переставьте кнопку Ph/C (расположенную сзади устройства) в позицию Ph.
- Вставьте зонд в почву (субстрат). Не помещайте слишком близко к стеблю/стволу растения, чтобы не повредить его корни.
- Нажмите на кнопку ON, чтобы включить устройство.
- Результат измерения появится на дисплее.
- Следует провести несколько измерений для подтверждения результата.

6.2. Измерение влажности

- Переставьте кнопку Ph/C (расположенную сзади устройства) в позицию C.
- Вставьте зонд в почву (субстрат). Не помещайте слишком близко к стеблю/стволу растения, чтобы не повредить его корни.
- Нажмите на кнопку ON, чтобы включить устройство.
- Результат измерения появится на дисплее.
- Следует провести несколько измерений для подтверждения результата.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Поместите зонд в половине расстояния между стеблем растения и стенкой цветочного горшка. Для цветочных горшков диаметром более 12 " (30 см) поместите зонд на расстоянии одна третья между растением и стенкой цветочного горшка. В случае глубокого горшка, вставьте зонд немного глубже, чтобы достичь места с наибольшей концентрацией корней.
2. Зонд следует вкладывать в почву осторожно, чтобы его не повредить.
3. Если почва, предназначенная для тестирования, слишком сухая, нельзя выполнять тесты. Пользователь должен увлажнить (подлить) почву и начать тесты примерно через полчаса.

6.3. Измерение температуры

- Измерение температуры производится во время измерения влажности и отображается на дисплее в то же время
- Короткое нажатие на кнопку C/F изменяет единицу измерения температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта (°C/°F).

6.4. Измерение силы солнечного света

- Нажмите на кнопку ON, чтобы включить устройство.
- Направьте датчик освещения по направлению источника света
- Результат измерения появится на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует обратить внимание, чтобы не закрывать или не отбрасывать тени на датчик освещения.

7. ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

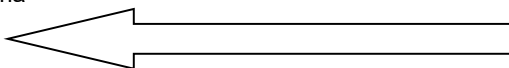
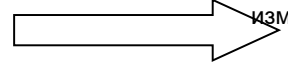
Устройство можно отключить, нажав и удерживая около 3 секунд кнопку C/F OFF. Прибор автоматически выключается через 4 - 5 минут бездействия.

8. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ

8.1. Сила солнечного излучения

 Возрастание количества и качества света								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
очень низкая	низкая	низкая	почти нормальная	нормальная	немного выше нормы	выше	высокая	очень высокая

8.2. pH

 Вне диапазона измерений								 Вне диапазона измерений						
Возрастание кислотности								Нейтральный	Возрастание щелочности					
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH	

Если указывается pH ниже, чем требуется для данной культуры, добавить известь в почву в целях снижения ее кислотности. Если pH выше, чем требуется, добавить соответствующие органические или химические удобрения для уменьшения pH.

8.3. Влажность

Устройство показывает 5 разных уровней влажности

 Возрастание влажн.				
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
очень сухо	сухо	нормально	мокро	очень мокро

9. УКАЗАНИЯ

- Устройство автоматически отключается через 5 минут.
- Устройство может использоваться только для тестирования почвы. Не помещайте зонд в воду или другие растворы.
- Не оставляйте зонд в почве дольше, чем необходимо. Это позволит предотвратить его повреждение.
- Не сгибайте зонд.
- Не использовать зонд для разрыхления почвы.
- Не устанавливайте зонд рядом с металлическими предметами.
- Перед следующим измерением или после окончания работы, устройство должно быть очищено и высушено.
- Для предотвращения окисления зонда, убедитесь, что оно очищено и предохранено крышкой после проведения измерений.
- Во время внимания зонда из субстрата, следует помнить, чтобы не брать за зонд.

Ошибочные результаты измерений могут быть вызваны одним из следующих факторов:

- Слишком низкий заряд батареи. Когда отображается индикатор низкого заряда батареи, следует немедленно заменить батарею.
- Значения температуры рН находятся вне диапазона.
- Зонд контактирует с камнем или органической материей. Протрите зонд измерителя влажности и проведите измерения в другом месте.
- Зонд покрылся металлическим налетом.
- Зонд расположен слишком близко к стенам или дна горшка.
- Зонд не был очищен перед тестом.
- Исследуемая почва слишком сухая.
- Слишком мало почвы вокруг зонда.
- Почва исследуется слишком скоро после пересадки растений.
- В исследуемой почве вблизи зонда находятся удобрения.
- Зонд поврежден.

10. МЕРЫ ОСТОРОЖНОСТИ:

- Следует соблюдать осторожность во время эксплуатации. Не роняйте устройство.
- Не разбирайте устройство во избежание повреждения.
- Берегите прибор от пыли и воды, которые могут привести к повреждению устройства.
- Не хранить при температуре выше 50 °C.
- Устройство следует протирать мягкой тканью.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, выньте из него батарейки.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Измеряемые параметры	солнечное излучение, влажность, значение Ph, температура	
Диапазон измерения	солнечное излучение (9 уровней)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH
	влажность (5 уровней)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	значение Ph (12 уровней)	3.5~9.0 (разрешение дисплея 0.5)
	температура	-9°C~+50°C (16°F~122°F) (разрешение дисплея 1°C/1°F)
Питание	9В батарея	
Автоматическое выключение питания	Устройство выключается автоматически через 4-5 минут бездействия.	
Подсветка	Подсветка выключается через 1.5 минуты	
Температура работы	+5°C~+40°C	

Внимание!

В каждом хозяйстве используются электрические и электронные приборы, и из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов они являются потенциальным источником опасных для людей и окружающей среды отходов. С другой стороны выброшенное оборудование является ценным ресурсом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и др.



Символ перечеркнутого передвижного мусорного контейнера на оборудовании, упаковке или прилагаемой к ним документации означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Эта маркировка одновременно означает, что оборудование было выведено на рынок после 13 августа 2005 года.

Пользователь обязан передать использованное оборудование в специальный пункт сбора для правильной утилизации. Информацию об имеющейся системе сбора электрического оборудования можно найти в магазине и муниципальных органах. Правильное обращение с выброшенным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Elektroninis dirvožemio testeris 4in1

Ši instrukcija tai produkto dalis ir turi būti saugoma tokiu būdu, kad galima būtų ja pasinaudoti ir ateityje.

1. PAKUOTĖS TURINYS

- Elektroninis pagrindo testeris 4in 1
- Instrukcija

2. FUNKCIJOS

- Pagrindo/žemės temperatūra (°C arba °F)
- Drėgmė
- pH/m
- Šviesos kiekis
- Pašviečiamas ekranas
- Baterijos iškrovimo rodiklis

3. ĮRENGINIO SUDĖTIS

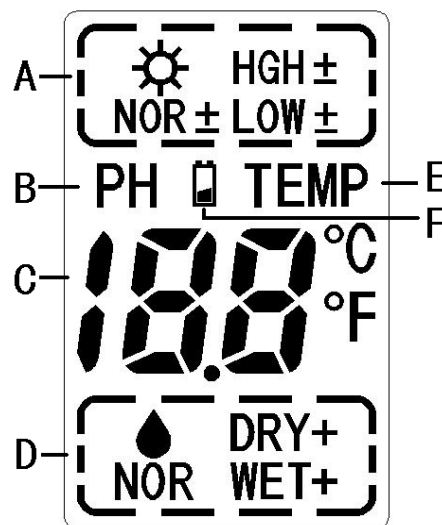
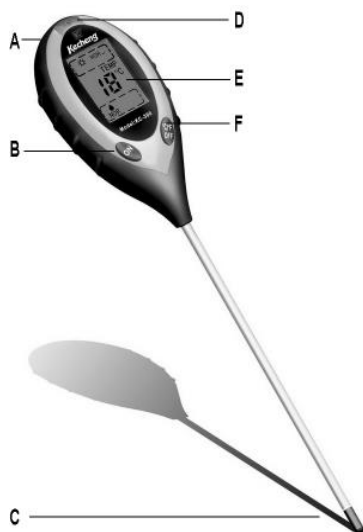
A – jungiklis PH/C – įrenginio užpakalinėje dalyje – perjungimas tarp funkcijų t.y. rūgštingumo matavimo bei temperatūros ir drėgmės matavimo

B – Mygtukas ON – įjungimas – įrenginio įjungimas

C – matavimo zondas

D – šviesos matavimas

E – LCD ekranas su apšvietimu F – mygtukas C/F OFF



4. EKRANO APRAŠYMAS

A – Šviesos matavimo rezultatai – priklausomai nuo šviesos kiekio įrenginys rodo vieną iš 9 laipsnių - LOW-, LOW, LOW +, NOR-, NOR, NOR +, HGH-, HGH, HGH +, kur LOW- rodo labai žemą šviesos kiekį, o HGH+ rodo labai didelį šviesos kiekį.

B – PH komunikato pasirodymas rodo, kad įrenginys yra įjungtas pH matavimui.

C – Matavimo rezultatas, priklausomai nuo nustatymų tai pH arba temperatūra

Rūgštingumas - ekrane rodomi rezultatai nuo 3,5 iki 9,0 pH

Temperatūra - ekrane rodomi rezultatai nuo -9°C iki 50°C (16°F iki 122°F)

Komunikatas „Lo“ arba „hh“ reiškia, kad tiriamas parametras viršija matavimo diapazoną.

D – Drėgmės matavimo rezultatai – įrenginys išskiria penkis laipsnius: DRY +, DRY, NOR, WET, WET +, kur DRY+ reiškia labai sausą aplinką, o WET+ labai drėgną.

E – TEMP komunikato pasirodymas ekrane reiškia, kad įrenginys yra nustatytas žemės temperatūros matavimui

F – Baterijos išsikrovimo rodiklis – pasirodo ekrane, kai baterija išsikrauna

5. ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

Baterijos instaliavimas

- Prieš pradėdant naudojimą reikia įdėti 9 V bateriją
- Atidaryti baterijos angos dangtelį, kuri yra įrenginio užpakalinėje dalyje
- Prijungti 9 V bateriją prie baterijos jungties
- Įdėti bateriją atgal į baterijos angą ir uždaryti dangtį.

6. NAUDOJIMAS

6.1. Rūgštingumo matavimas

- Perjungti mygtuką PH/C (yra užpakalinėje įrenginio dalyje) į PH poziciją
- Įstumti zondą į pagrindą (dirvožemį). Negalima kišti zondo šalia augalo kamieno/ stiebo, kad nepažeistumėte augalo šaknų
- Pasaukite mygtuką ON, kad įjungti įrenginį
- Matavimo rezultatas pasirodys ekrane
- Reikia padaryti kelis matavimus rezultato patvirtinimui

6.2. Drėgmės matavimas

- Perjungti mygtuką PH/C (yra užpakalinėje įrenginio dalyje) į C poziciją
- Įstumti zondą į pagrindą (dirvožemį). Negalima kišti zondo šalia augalo kamieno/ stiebo, kad nepažeistumėte augalo šaknų
- Pasaukite mygtuką ON, kad įjungti įrenginį
- Matavimo rezultatas pasirodys ekrane
- Reikia padaryti kelis matavimus rezultato patvirtinimui

PASTABOS:

1) Įdėkite zondą per vidurį tarp augalo stiebo ir vazono briaunos. Vazonuose, kuriuo skersmuo 12“ (30 cm) zondą reikia įdėti 1/3 nuotolio nuo augalo stiebo ir vazono briaunos. Jeigu vazonai yra gilesni, zondą reikia įdėti kažkiek giliau, tam, kad pasiektų vietą šaknimis.

2) Zondą reikia dėti atsargiai, kad nepažeistumėte šaknų

3) Jeigu dirvožemis, kuris bus tikrinamas, yra per sausas, negalima daryti testų. Vartotojas turi padrėkinti dirvožemį (palaistyti) ir po kokio pusvalandžio gali pradėti tyrimą.

6.3. Temperatūros matavimas

- Temperatūros matavimas daromas drėgmės matavimo metu ir pasirodo tuo pat metu ekrane
- Trumpas C/F paspaudimas leidžia pakeisti temperatūros matavimą iš Celsijaus į Farenheito laipsnius (°C/°F)

6.4. Šviesos matavimas

- Paspauskite mygtuką ON norėdami įjungti įrenginį
- Nukreipkite šviesos jutiklį į šviesą
- Matavimo rezultatas pasirodys ekrane

PASTABA: reikia atkreipti dėmesį, kad neuždengti šviesos ir jutiklis nebūtų Jūsų šešėlyje

7. ĮRENGINIO DARBO UŽBAIGIMAS

Įrenginys gali būti išjungiamas paspaudus mygtuką C/F OFF per 3 sek.
Matuoklis išsijungia automatiškai po 4-5 min. neveikimo

8. REZUKLTATŲ INTERPETACIJA

8.1. Šviesos kiekis

						Šviesos kiekio ir kokybės augimas		
						LOW-	LOW	LOW+
Labai žemas	žemas	žemas	Bemaž normalus	normalus	Nedaug viršija normą	aukštesnis	aukštas	Labai aukštas

8.2. pH

						Nepatenka į diapazoną			Nepatenka į diapazoną				
						Rūgštingumo augimas						Neutralus	Šarmingumo padidėjimas
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH

Jeigu pH rezultatas yra žemesnis nei reikalaujamas, galima panaudoti kalkes dirvožemiui, kad sumažinti rūgštingumą.
Jeigu pH rezultatas yra aukštesnis nei reikalaujamas, galima panaudoti atitinkamas chemines arba organines trąšas pH sumažinimui.

8.3. Drėgmė

Įrenginys rodo 5 skirtingus drėgmės laipsnius

					Drėgmės augimas				
					DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
Labai sausa	sausa	normaliai	šlapia	Labai šlapia					

9. PATARIMAI

- Įrenginys išsijungia automatiškai po 5 minučių
- Įrenginys gali būti naudojamas tiktai dirvožemio testavimui. Negalima dėti įrenginio į vandenį arba kitus skiedinius.
- Nepalikite zondo dirvožemyje ilgiau nei tai būtina. Tai padės išvengti zondo sugedimo
- Nelankstyti zondo
- Negalima naudoti zondo dirvožemio smulkinimui
- Negalima dėti zondo šalia metalinių daiktų
- Prieš sekantį matavimą arba po darbo užbaigimo, įrenginį reikia išvalyti ir išdžiovinti
- Siekiant išvengti zondo oksidacijos, reikia įsitikinti, ar po darbo jis išvalytas ir apsaugotas dangteliu
- Ištraukiant zondą iš dirvožemio negalima traukti už zondo

Klaidingi matavimo rezultatai gali būti sukelti tokių veiksnių kaip:

- Išsikrovus baterija. Kai ekrane rodoma, kad baterija išsikrovusi, kuo greičiau reikia ją iškeisti
- pH ir temperatūros vertės nepatenka į diapazoną
- Zondas lieté akmenį arba organinę medžiagą. Reikia išvalyti zondą ir padaryti matavimą kitoje vietoje.
- Zondas pasidengė metaliniu ...
- Zondas yra per arti vazono sienelės arba dugno
- Zondas prieš testą nebuvo išvalytas
- Tiriamas pagrindas yra per sausas
- Per mažai dirvožemio aplink zondą
- Dirvožemis yra tiriamas per greit nuo augalų persodinimo
- Tiriamame dirvožemyje netoli zondo yra trąšios
- Zondas sugedo

10. ATSARGUMO PRIEMONĒS

- Būkite atsargus naudojimo metu. Nepažeiskite įrenginio
- Negalima ardyti įrenginio
- Reikia saugoti įrenginį nuo dulkių ir vandens
- Negalima laikyti įrenginio temperatūroje viršijančioje 50°C
- Įrenginį reikia valyti minkštu audeklu
- Jei įrenginys nenaudojamas per ilgesnį laiką, reikia iš jo išimti bateriją

11. TECHNINIAI DUOMENYS

Matuojami parametrai	šviesa, drėgmė, pH vertė, temperatūra	
Matavimo diapazonas	šviesa (9 lygiai)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+
	drėgmė (5 lygiai)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	pH vertė (12 lygių)	3.5~9.0 (ekrano rezoliucija 0.5)
	temperatūra	-9°C~+50°C (16°F~122°F) (ekrano rezoliucija 1°C/1°F)
Maitinimas	9V baterija	
Automatinis išjungimas	Įrenginys automatiškai išsijungia po 4-5 minučių neveikimo	
Apšvietimas	Apšvietimas išsijungia 1.5 minutės	
Darbo temperatūra	+5°C~+40°C	

Atsargiai!

Kiekvienas namų ūkis naudoja elektros ir elektroninius prietaisus, ir tai yra potencialus eikvojimo šaltinis, pavojingas žmonėms ir aplinkai dėl pavojingų medžiagų, mišinių ir įrangos sudedamųjų dalių. Kita vertus, įrangoje yra vertingi išteklių, iš kurio galima gauti žaliavas, tokias kaip varis, alavas, stiklas, geležis ir kt.



Simbolis, kuriame pavaizduotas užbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad produktas negali būti šalinamas kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Etiketė reiškia, kad įranga buvo pateikta į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d.

Naudotojo atsakomybė yra perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo punktą tinkamam perdirbimui.

Informacija apie galimą elektros įrangos surinkimo sistemą pateikiama parduotuvės informacijoje ir savivaldybės biure. Tinkamai išmesta įranga pašalina neigiamas pasekmes aplinkai ir žmonių sveikatai!



APKALPOŠANAS ROKASGRĀMATA Elektronisks virsmas testeris "četri vienā"

Šī instrukcija ir produkta daļa un jābūt glabāta tā, lai būtu iespējama iepazīstināšana ar instrukcijas saturu nākotnē. Satur svarīgu informāciju par ierīces iestādījumiem un darbu.

1. IEPAKOJUMA SATURS

- Elektronisks virsmas testeris "četri vienā"
- Lietošanas instrukcija

2. FUNKCIJAS

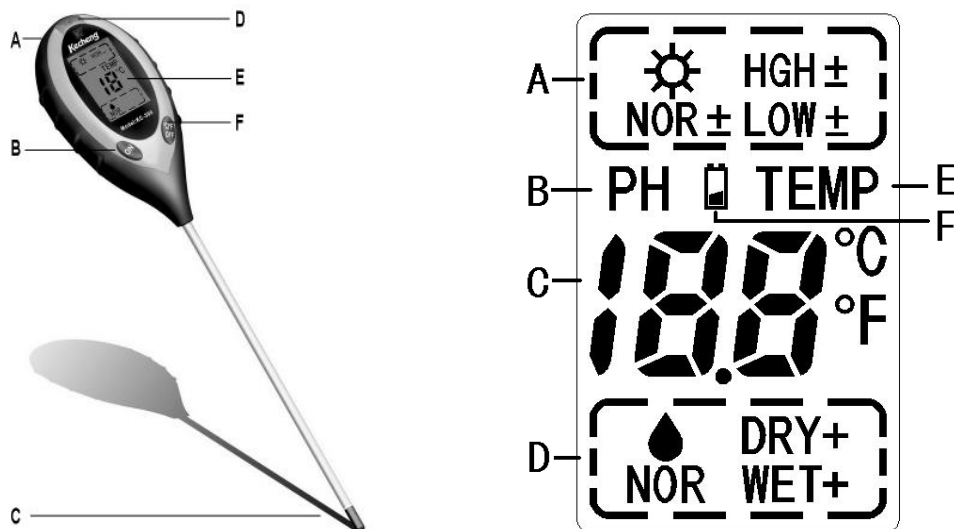
- Augsnes / grunta temperatūra (°C vai °F)
- Mitrums
- pH metrs
- Piesaule
- Apgaismots displejs
- Bateriju zema darba līmeņa rādītājs

3. IERĪCES KONSTRUKCIJA

A - Pārslēdzējs PH/C – ierīces mugurpusē – pārslēgšana starp ierīces funkcijām, t.i. pH mērīšanu un temperatūras, mitruma mērīšanu

B - Poga ON – ieslēdzējs – iedarbina ierīci

- C - mērijuma zonde – pH, temperatūras un mitruma mērīšana
- D - piesaules mērīšanas dēvējs
- E - LCD displejs ar apgaismojumu
- F - Poga C/F OFF



4. DISPLEJA APRAKSTS

A - Piesaules mērijuma rezultāts – atkārtīgi no piesaules daudzuma un kvalitātes, ierīce norāda vienu no 9 līmeņiem: LOW-, LOW, LOW +, NOR-, NOR, NOR +, HGH-, HGH, HGH +, kur LOW- nozīmē ļoti tumšu, un HGH + ļoti gaiši apgaismotu vietu.

B – PH paziņojuma norādīšana nozīmē, ka ierīce ir pārslēgta uz pH mērīšanas režīmu.

C - Mērijuma rezultāts, atkarīgi no iestādīšanām, tas ir pH vai temperatūra

skābums – rezultāta norādīšana diapazonā no 3,5 līdz 9,0 pH

temperatūra – rezultāta norādīšana diapazonā no -9 °C līdz 50 °C (16 °F līdz 122 °F)

"Lo" vai "hh" paziņojums nozīmē, ka mērīts parametrs pārsniedz mērijuma diapazonu.

D - Mitruma mērīšanas diapazons – ierīce noteic piecus līmeņus: DRY +, DRY, NOR, WET, WET +, kur DRY + nozīmē ļoti sausu vietu, un WET + ļoti mitru.

E – TEMP paziņojuma norādīšana nozīmē, ka ierīce ir pārslēgta uz augsnes temperatūras mērīšanas režīmu

F – Baterijas uzlādēšanas zema līmeņa rādītājs – parādās uz displeja, kad baterija ir izlādēta.

5. IERĪCES IEDARBINĀŠANA

Baterijas instalācija

- Pirms lietošanas uzsākšanas instalējiet 9V bateriju. Atvērsiet baterijas nodalījuma vāku ierīces mugurpusē.
- Pieslēdziet 9V bateriju pie attiecīgiem kontaktiem.
- Novietojiet bateriju nodalījumā un slēdziet vāku.

6. LIETOŠANA

6.1. Skābuma mērīšana

- Pārslēdziet pogu PH/C (ierīces aizmugurē) uz PH pozīciju.
- Novietojiet zondi gruntī (augsnē). Nenovietojiet zondi pārāk tuvu pie auga stiebra/stumbra, lai nebojāt saknes.
- Piespiediet ON, lai iedarbināt ierīci.
- Mērijuma rezultāts parādīs uz displeja.
- Veiciet dažādus mērijumus, lai apliecināt rezultātu.

6.2. Mitruma mērīšana

- Pārslēdziet pogu PH/C (ierīces aizmugurē) uz C pozīciju.
- Novietojiet zondi gruntī (augsnē). Nenovietojiet zondi pārāk tuvu pie auga stiebra/stumbra, lai nebojāt saknes.
- Piespiediet ON, lai iedarbināt ierīci.
- Mērijuma rezultāts parādīs uz displeja.
- Veiciet dažādus mērijumus, lai apliecināt rezultātu.

PIEZĪMES:

1. Novietojiet zondi vidū starp augu un poda malu. Podiem ar diametru vairāk par 12" (30 cm) - novietojiet zondi attāluma

trešdaļā starp augu un poda malu. Dziļu podu gadījumā zondi novietojiet mazliet dziļāk, lai sasniegt vietu ar saknes vislielāko koncentrāciju.

2. Zondi novietojiet augsnē ļoti delikāti, lai to nebojāt.

3. Ja pārbaudīta augsne ir pārāk sausa, neveiciet pārbaudi. Lietotājam ir jāapūdeņo virsmu un jāpagaida apm. trīsdesmit minūtes līdz pārbaudei.

6.3. Temperatūras mērīšana

- Temperatūra ir mērīta mitruma mērīšanas laikā un ir vienlaicīgi parādīta uz displeja.
- Īsa C/F pogas piespiešana atļauj mainīt temperatūras mērīšanas vienību starp Celsija un Farenheita skalām (°C/°F).

6.4. Piesaules mērīšana

- Piespiediet ON pogu, lai iedarbināt ierīci.
- Novirziet gaismas devēju gaismas avota virzienā.
- Mērījuma rezultāts parādīs uz displeja.

UZMANĪBU: Esiet uzmanīgi, lai neseģt un noēnot gaismas devēju.

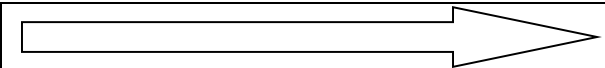
7. IERĪCES DARBA PABEIGŠANA

Ierīce izslēgs pēc C/F OFF pogas piespiešanas un paturēšanas 3 sekunžu laikā.

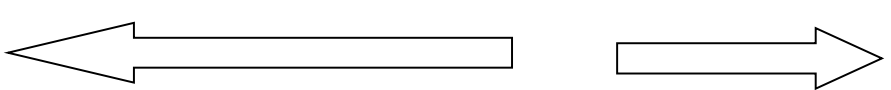
Mērītājs izslēgs automātiski pēc bezdarbības 4-5 minūtēm.

8. REZULTĀTU INTERPRETĒŠANA

8.1. Piesauļe

 Gaismas daudzuma un kvalitātes paaugstināšana								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
ļoti zema	zema	zema	gandrīz zema	normāla	mazliet vairāk par normu	augstāka	augstā	ļoti augstā

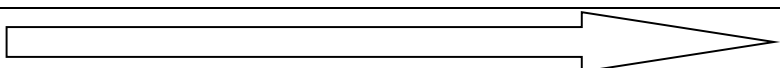
8.2. pH

													
Skābuma paaugstināšana								Neitrāls	Sārmainuma paaugstināšana				
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH

Ja pH mērījuma rezultāts ir zemāks nekā prasīts konkrētai kultūrai, augsnē ir nepieciešami piebērt kaļķu, lai samazināt augsnes skābumu. Ja pH mērījuma rezultāts augstāks nekā prasīts, var būt piebērti attiecīgi ķīmiski vai organiski mēsli, lai samazināt pH.

8.3. Mitrums

Ierīce var attēlot 5 dažādus mitruma līmeņus.

 Mitruma paaugstināšana				
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
ļoti sausi	sausi	normāli	mitri	ļoti mitri

9. NORĀDĪJUMI

- Ierīce izslēdzas automātiski pēc bezdarbības 5 minūtēm.
- Ierīce var būt lietota tikai augsnes pārbaudīšanai. Nedrīkst novietot zondi ūdenī vai citos šķīdumos.
- Nedrīkst atstāt zondi augsnē ilgāk par nekā vajadzīgi. Tas atļaus pasargāt zondi no bojājumiem.
- Nedrīkst saliekt zondi.
- Nedrīkst lietot zondi augsnes sadrupināšanai.
- Nedrīkst novietot zondi pie metāla priekšmetiem.
- Pirms kārtējas mērīšanas vai pēc darba pabeigšanas ierīcē jābūt notīrīta un nosusināta.
- Lai izvairīties no zondes oksidēšanas, jābūt pārliecinātiem, ka zonde tika notīrīta un pasargāta ar vāku pēc mērījumiem.
- Zondes noņemšanas no augsnes Jums ir jāatceras, lai nepakampt zondi.

Kļūdaini mērījuma rezultāti var būt savienoti ar vienu no sekojošiem faktoriem:

- Pārāk vāja baterija. Kad baterijas zema uzlādēšanas līmeņa rādītājs parādīs, nekavējoties jāmaina bateriju.
- pH un temperatūras vērtības pārsniedz diapazonu.
- Zonde kontaktēs ar akmeņiem vai organisku matēriju. Notīriet zondi un veiciet mērīšanu citā vietā. Zonde nokļājas ar metālisku nogulsni.
- Zonde ir novietota pārāk tuvu poda sienām vai dibenam.
- Zonde netika notīrīta pirms pārbaudes.
- Pārbaudīta augsne ir pārāk sausa.
- Pārāk maz augsnes pie zondes.
- Grunts ir pārbaudīts pārāk ātri pēc auga stādīšanas.
- Pārbaudītā augsnē, pie zondes atrodas mēsli.
- Zonde tika bojāta.

10. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:

- Esiet uzmanīgi lietošanas laikā. Nedrīkst nogāzt ierīci.
- Nedrīkst remontēt ierīci, lai izvairīties no tā bojājumiem.
- Sargājiet ierīci no putekļiem un ūdens, kuri var bojāt ierīci.
- Neglabājiet ierīci temperatūrā virs 50 °C.
- Ierīci tīriet ar mīkstu audumu.
- Ja ierīce nebūs lietota garākā laika posmā, noņemiet baterijas.

11. TEHNISKIE DATI

Mērīti parametri		piesaule, mitrums, pH vērtība, temperatūra
Mērīšanas diapazons	piesaule (9 līmeņi)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+
	mitrums (5 līmeņi)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	pH vērtība (12 līmeņi)	3.5~9.0 (displeja izšķirtspēja 0.5)
	temperatūra	-9 °C ~ +50 °C (16 °F ~ 122 °F) (displeja izšķirtspēja 1 °C / 1 °F)
Elektroapgāde	9V baterija	
Automātiskā barošanas izslēgšana	Mērītājs izslēdzas automātiski pēc bezdarbības 4-5 minūtēm.	
Apgaismošana	Apgaismošana izslēdzas pēc 1.5 minūtes.	
Darba temperatūra	+5 °C ~ +40 °C	

Uzmanību!

Ikviens mājāsaimniecība izmanto elektriskās un elektroniskās ierīces un tādējādi ir potenciāls atkritumu avots, kas ir bīstams cilvēkiem un videi bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnes dēļ iekārtā. No otras puses, nolietotās iekārtas ir vērtīgs resurss, no kura var atgūt izejvielas, piemēram, varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus.



Pārsvītrots atkrituma konteineru simbols, kas novietots uz iekārtām, iepakojumiem vai dokumentācijas, nozīmē, ka produktu nedrīkst iznīcināt kopā ar citiem atkritumiem. Vienlaikus marķējums nozīmē, ka iekārta tika ieviesta tirgū pēc 2005. gada 13. augusta.

Lietotāja pienākums ir nodot lietoto aprīkojumu noteiktajam savākšanas punktam pareizai otrreizējai pārstrādei. Informācija par pieejamo elektroiekārtu savākšanas sistēmu atrodama veikala informācijā un pašvaldības birojā. Nolietotās iekārtas pienācīga apstrāde novērš negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai!



KASUTUSJUHEND ELEKTROONILINE MULLATESTER NELI ÜHES

Antud kasutusjuhend on toote osaks ja seda tuleb säilitada nii, et selle sisuga oleks võimalik tutvuda ka tulevikus. See sisaldab olulist teavet seadme seadistamise ja töö kohta.

1. PAKENDI SISU

- Elektrooniline mullatester neli ühes
- Kasutusjuhend

2. FUNKTSIOONID

- Aluspinnase/mullatemperatuur (°C või °F)
- Mullaniiskus
- pH-metp
- Valgustatus
- Taustavalgustusega tabloo
- Patarei laetustaseme indikaator

3. SEADME EHITUS

A – Lüliti PH/C otstarve – paikneb seadme tagaküljel – seadme funktsioonide ümberlülitamine, s.t happesuse, temperatuuri ja niiskuse mõõtmine.

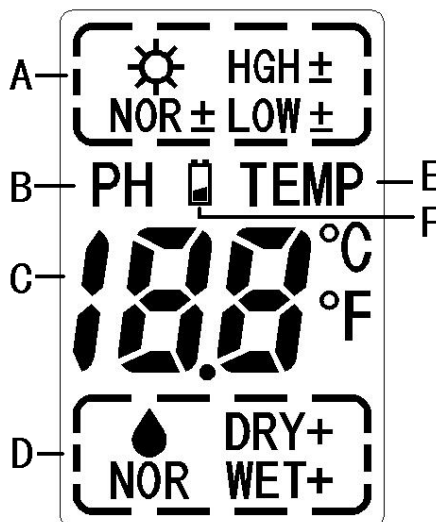
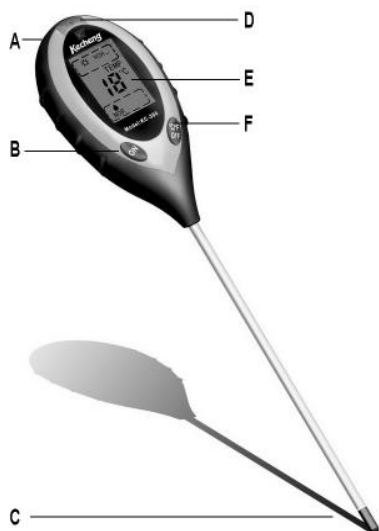
B - Nupp ON – lüliti – seadme käivitamine

C - Mõõtesond – pH, temperatuuri ja niiskuse mõõtmine

D – Valgustatuse mõõteandur

E – Taustavalgustusega LCD-ekraan

F - Nupp C/F OFF



4. TABLOO KIRJELDUS

A – Valgustatuse mõõtmistulemus – sõltuvalt valgustatuse hulgast ja kvaliteedist näitab seade ühte üheksast tasandist: LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+, seejuures LOW- tähendab väga tumedat, aga HGH + väga valgustatud keskkonda.

B – „PH” märgi kujutis tähendab seda, et seade on seadistatud pH taseme mõõtmiseks.

C – Mõõtmistulemus sõltub seadistustest – selleks on pH või temperatuur (happesus – mõõtmistulemus kuvatakse vahemikus 3,5 kuni 9,0 pH; temperatuur - mõõtmistulemus kuvatakse vahemikus -9°C kuni 50°C (16 °F kuni 122 °F).

Teade "Lo" või "hh" tähendab seda, et seadistatud parameeter asub väljaspool mõõtepiirkonda.

D – Niiskuse mõõtmistulemus – seade eristab viis erinevat tasandit: DRY+, DRY, NOR, WET, WET+, kus DRY+ tähendab väga kuiva keskkonda, aga WET+ väga niisket.

E – Tabloole kuvatud teade TEMP tähendab seda, et seade on seadistatud mullatemperatuuri mõõtmiseks.

F – Patarei laetustaseme indikaator – ilmub tabloole siis, kui patarei on tühjaks saanud.

5. SEADME KÄIVITAMINE

Patarei paigaldamine

- Enne seda, kui hakkate seadet kasutama, tuleb paigaldada sellesse 9V patarei.
- Selleks tuleb avada patareipesa kaas, mis paikneb seadme tagumises osas.
- Ühendage 9V patarei patareijuhtmega.
- Pange patarei tagasi patareipesa ja sulgege kaas.

6. KASUTAMINE

6.1. Happesuse mõõtmine

- Lülitage nupp PH/C (asub seadme tagaküljel) asendisse PH.
- Lükake mõõtesond pinnasesse. Sondi ei tuleks taime varrele liiga lähedale torgata, et mitte vigastada juuri.
- Vajutage seadme käivitamiseks nupule ON.
- Mõõtmistulemus kuvatakse tabloole.
- Tulemuse kinnitamiseks tuleb teha mitu mõõtmist.

6.2. Niiskusesisalduse mõõtmine.

- Lülitage nupp PH/C (asub seadme tagaküljel) asendisse C.
- Lükake mõõtesond pinnasesse. Sondi ei tuleks taime varrele liiga lähedale torgata, et mitte vigastada juuri.
- Vajutage seadme käivitamiseks nupule ON.
- Mõõtmistulemus kuvatakse tabloole.
- Tulemuse kinnitamiseks tuleb teha mitu mõõtmist.

MÄRKUSED:

1. Pange mõõtesond poolele kaugusele taime varre ja lillepoti seina vahel. Lillepottide korral, mille läbimõõt on üle 30 cm, tuleb panna mõõtesond ühe kolmandiku kaugusele taime ja lillepoti seina vahel. Sügavate lillepottide korral tuleb lükata mõõtesond pisut sügavamale, et jõuda kohani, kus juurte kontsentratsioon on maksimaalne.

2. Mõõtesond tuleb lükata pinnasesse ettevaatlikult, et vältida selle kahjustamist.

3. Kui pinnas, mida soovitakse testida, on liiga kuiv, siis ei saa teste teha. Pinnast tuleb niisutada (kasta) ja teha testid umbes poole tunni pärast.

6.3. Temperatuuri mõõtmine

- Temperatuuri mõõtmine toimub niiskuse mõõtmisega samal ajal. Ja kuvatakse tabloole samaaegselt.
- Lühiajaline vajutus nupule C/F võimaldab muuta temperatuuri mõõtühikut Celsiuse ja Fahrenheiti vahel (°C/°F).

6.4. Valgustatuse mõõtmine

- Vajutage seadme käivitamiseks nupule ON.
- Suunake valgustatuse andur valgusallika poole.
- Mõõtmistulemus kuvatakse tabloole.

TÄHELEPANU: Jälgige, et miski ei varjaks ning et vari ei langeks valgusallika andurile.

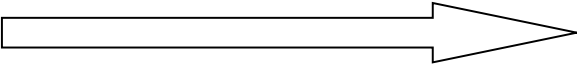
7. SEADME TÖÖ LÕPETAMINE

Seadme saab välja lülitada, kui vajutada ja hoida 3 sekundi jooksul all nuppu C/F OFF.

Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata 4-5 minuti jooksul.

8. TULEMUSTE INTERPRETEERIMINE

8.1. Valgustatus

								
Valguse hulga ja kvaliteedi suurenemine								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
väga madal	madal	madal	alla normi	normaalne	pisut üle normi	kõrgem	kõrge	väga kõrge

8.2. pH

Väljaspool mõõtepiirkonda								Väljaspool mõõtepiirkonda						
Happesuse kasv								Neutraalne	Leeliselisuse kasv					
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH	

Kui pH näitaja on väiksem kui antud taim vajab, siis võib lisada mullale lupja, et vähendada selle happesust. Kui pH näitaja on nõutavast kõrgem, siis võib lisada vastavaid keemilisi või orgaanilisi väetisi, et alandada pH taset.

8.3. Niiskus

Seade näitab 5 erinevat niiskustaset.

Niiskuse kasv				
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
väga kuiv	kuiv	normaalne	märg	väga märg

9. SOOVITUSED

- Seade lülitub 5 minuti pärast automaatselt välja.
- Seadet tohib kasutada ainult mulla testimiseks. Keelatud on mõõtesondi panemine vette või teistesse lahustesse.
- Ärge torgake mõõtesondi mulla sisse sügavamale, kui see on vajalik. See võimaldab vältida selle kahjustamist.
- Ärge painutage mõõtesondi.
- Ärge kasutage mõõtesondi mullatükkide purustamiseks.
- Ärge pange mõõtesondi metallist esemete kõrvale.
- Seadet tuleb enne järjekordset mõõtmist või pärast töö lõpetamist puhastada ja kuivatada.
- Mõõtesondi oksüdeerumise vältimiseks tuleb veenduda selles, kas see on pärast mõõtmisi puhastatud ja kaitsekattega kaetud.
- Mõõtesondi pinnasest väljatõmbamise protsessis tuleb meeles pidada, et keelatud on mõõtesondist kinni haarata.

Ekstlikud mõõtmistulemused võivad olla tingitud allpool loetletud teguritest:

- Patarei on liiga nõrk. Kui patarei laetustaseme indikaator hakkab põlema, siis tuleb patarei kohe välja vahetada.
- pH ja temperatuuri väärtused on väljaspool mõõtepiirkonda.
- Mõõtesond puutus kokku kivi või orgaanilise ainega. Mõõtesond tuleb puhtaks pühkida ja teostada mõõtmine teises kohas.
- Mõõtesond kattus metallilise kihiga.
- Mõõtesond on pandud lillepoti seinale või põhjale liiga lähedale.
- Mõõtesondi ei puhastatud enne mõõtmist.
- Uuritav pinnas on liiga kuiv.
- Mõõtesondi ümber on liiga vähe mulda.
- Pinnase uurimine toimus liiga vara (kohe pärast taime ümberistutamist).
- Uuritavas pinnases on mõõtesondi kõrval väetis, mille olemasolu teeb korrektse mõõtmistulemuse saamise võimatuks.
- Mõõtesond on kahjustatud.

10. ETTEVAATUSABINÕUD:

- Seadme kasutamise ajal tuleb olla ettevaatlik. Seadmel ei tohi lasta kukkuda.
- Seadet ei tohi lahti võtta – see võib seda kahjustada.
- Seadet tuleb kaitsta tolmu ja vee eest, mis võivad seda kahjustada.
- Ärge hoidke seadet temperatuuril üle 50°C.
- Seadet tuleb puhastada pehme riidega.
- Kui seadet ei kasutata pika aja jooksul, siis tuleb sellest patarei välja võtta.

11. TEHNILISED ANDMED:

Möödetavad parameetrid	valgustatus, niiskus, pH väärtus, temperatuur	
Möötepiirkond	valgustatus (9 tasandit)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+
	niiskus (5 tasandit)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	pH väärtus (12 tasandit)	3.5~9.0 (tabellojaotise väärtus 0.5)
	temperatuur	-9 °C~+50 °C (16 °F~122 °F) (tabellojaotise väärtus 1 °C /1 °F)
Toide	9 V patarei	
Toite automaatne väljalülitamine	Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata 4-5 minuti jooksul.	
Taustvalgustus	Taustvalgustus lülitub 1,5 minuti pärast automaatselt välja.	
Töötemperatuur	+5 °C~+40 °C	

Hoiatus!

Iga majapidamine kasutab elektrilisi ja elektroonilisi masinaid ja seega on potentsiaalne inimestele ja keskkonnale kahjulike jäätmete allikas, seda tänu ohtlike ainete, segude ja komponentide olemasolule seademetes. Teisalt on kasutusest kõrvaldatud seadmed väärtuslik allikas, millest võib taaskasutada toormaterjale nagu vask, tina, klaas, raud ja muu.



Läbikriipsutatud jäätmekonteineri sümbol, kui see on märgitud seadmele, pakendile, sellega kaasas olevale dokumentatsioonile, tähendab, et toodet ei tohi jäätmetega koos ära visata. Samal ajal tähendab märgistus ka seda, et seade toodi turule peale 2005. aasta 13. augustit.

Kasutaja vastutab seadme transportimise eest kindlaksmääratud kogumispunkti, kus see õigesti ümber töödeldakse. Elektriseadmete kogumissüsteemi kohta võib infot leida poe info hulgast ja omavalitsusest. Kasutusest kõrvaldatud seadmete korrektne käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed keskkonnale ja inimeste tervisele!



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE TESTER ELECTRONIC MĂSURARE SUBSTRAT 4ÎN1

Acest manual este o parte a produsului și trebuie depozitat într-un mod care vă permite să citiți conținutul acestuia în viitor. Conține informații relevante privind setările și funcțiile dispozitivului.

1. CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- Tester electronic măsurare substrat 4în1
- Instrucțiuni de utilizare

2. FUNCȚII

- Temperatura solului/substratului (°C sau °F)
- Umiditate
- pH-metru
- Însorire
- Afișaj cu iluminare de fundal
- Indicator al nivelului scăzut de încărcare a bateriei

3. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

A - Comutator PH/C – în spatele dispozitivului – comutare între funcțiile dispozitivului, adică măsurarea acidității și măsurarea temperaturii și umidității

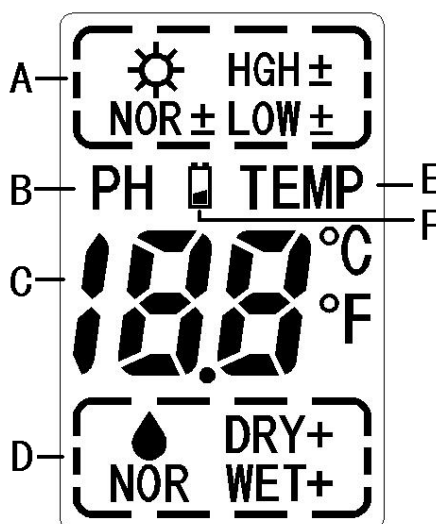
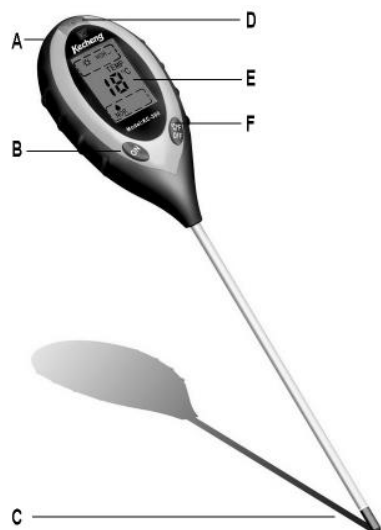
B - Buton ON – comutator – pornește dispozitivul

C - Sondă de măsură – măsurarea pH, temperaturii și umidității

D - Senzor de măsurare a luminii solare

E - Afișaj LCD cu iluminare de fundal

F - Buton C/F OFF



4. DESCRIEREA AFIŞAJULUI

A - Rezultatul măsurării luminii solare – în funcție de cantitatea și calitatea insolării, dispozitivul indică unul dintre cele 9 niveluri: LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+, nivelul LOW- indică un nivel foarte întunecat și HGH + indică un nivel foarte însorit.

B – Afișarea mesajului „PH” indică faptul că dispozitivul este setat pentru a măsura aciditatea (pH).

C - Rezultatul măsurării, în funcție de setări, este nivelul pH sau temperatura (pH - afișarea rezultatului în intervalul de la 3,5 la 9,0 pH; temperatura - afișează rezultatul între -9°C și 50°C (16 °F până la 122 °F).

Mesajul „Lo” sau „hh” înseamnă că parametrul testat se află în afara intervalului de măsură.

D - Rezultatul măsurării umidității - dispozitivul distinge între cinci niveluri: DRY+, DRY, NOR, WET, WET+, din care DRY+ înseamnă un mediu foarte uscat și WET + foarte umed.

E – Afișarea mesajului TEMP indică faptul că dispozitivul este setat pentru a măsura temperatura solului.

F - indicator al nivelului scăzut de încărcare a bateriei - apare pe afișaj atunci când bateria este descărcată.

5. PORNIREA DISPOZITIVULUI

Instalarea bateriei

- Înainte de utilizare, trebuie să instalați o baterie 9V.
- Deschideți capacul compartimentului bateriei din spatele dispozitivului.
- Conectați bateria 9V la conexiunea bateriei.
- Introduceți bateria din nou în compartiment și închideți capacul.

6. UTILIZAREA

6.1. Măsurarea acidității

- Comutați butonul PH/C (situat în partea din spate a dispozitivului) în poziția PH.
- introduceți sonda în pământ (sol). Nu introduceți sonda prea aproape de tulpina/trunchiul plantei pentru a nu-i deteriora rădăcinile.
- Apăsăți butonul ON pentru a porni dispozitivul.
- Rezultatul măsurării va apărea pe afișaj.
- Trebuie efectuate mai multe măsurători pentru a confirma rezultatul.

6.2. Măsurarea umidității

- Comutați butonul PH/C (situat în partea din spate a dispozitivului) în poziția C.
- introduceți sonda în pământ (sol). Nu introduceți sonda prea aproape de tulpina/trunchiul plantei pentru a nu-i deteriora rădăcinile.
- Apăsăți butonul ON pentru a porni dispozitivul.
- Rezultatul măsurării va apărea pe afișaj.
- Trebuie efectuate mai multe măsurători pentru a confirma rezultatul.

NOTE:

1. Introduceți sonda la jumătatea distanței dintre tulpina plantei și marginea ghiveciului. Pentru ghivece cu un diametrul de peste 12" (30 cm), introduceți sonda la o treime din distanța dintre plantă și marginea ghiveciului. Pentru ghivece mai adânci, introduceți sonda mai adânc pentru a ajunge în zona cu cea mai mare concentrație a rădăcinii.

2. Sonda trebuie introdusă delicat în pământ pentru a preveni deteriorarea acesteia.

3. Dacă solul care urmează să fie testat este prea uscat, nu trebuie efectuată nici o testare. Utilizatorul trebuie să umezească (să ude) substratul și să înceapă testarea după aproximativ o jumătate de oră.

6.3. Măsurarea temperaturii

- Temperatura este măsurată în timpul măsurării umidității și este afișată pe ecran simultan.
- Apăsând scurt butonul C/F puteți schimba unitatea de măsurare a temperaturii între Celsius sau Fahrenheit (°C/°F).

6.4. Măsurarea luminii solare

- Apăsați pe butonul ON pentru a porni dispozitivul.
- Direcționați senzorul de lumină spre sursa de lumină.
- Rezultatul măsurării va apărea pe afișaj.

ATENȚIE: Aveți grijă să nu acoperiți sau să umbriți senzorul de lumină.

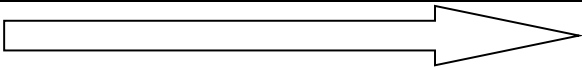
7. TERMINAREA FUNCȚIONĂRII DISPOZITIVULUI

Dispozitivul poate fi oprit apăsând și ținând apăsat butonul C/F OFF timp de aproximativ 3 secunde.

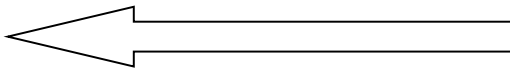
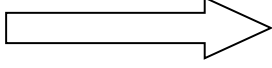
Dispozitivul de măsură se oprește automat după 4-5 minute de inactivitate.

8. INTERPRETAREA REZULTATELOR

8.1. Însorire

 Creșterea cantității și calității luminii								
LOW-	LOW	LOW+	NOR-	NOR	NOR+	HGH-	HGH	HGH+
foarte scăzut	scăzută	scăzută	sub normă	normală	puțin peste normă	superioară	înalte	foarte înaltă

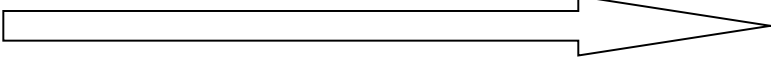
8.2. pH

 În afara intervalului								 În afara intervalului						
Creșterea acidității								Neutru	Creșterea alcalinității					
Lo	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	HH	

Dacă citirea pH-ului este mai mică decât cea impusă de cultură, puteți adăuga calciu în sol pentru a reduce aciditatea acestuia. Dacă citirea pH-ului este mai mare decât cea necesară, puteți adăuga îngrășăminte chimice sau organice adecvate pentru a reduce pH-ul.

8.3. Umiditate

Dispozitivul indică 5 niveluri diferite de umiditate:

 Creșterea umidității				
DRY+	DRY	NOR	WET	WET+
foarte uscat	uscat	normal	umed	foarte umed

9. INDICAȚII

- Dispozitivul se oprește automat după o perioadă de 5 minute.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai pentru testarea solului. Sonda nu poate fi introdusă în apă sau în alte soluții.
- Nu lăsați sonda în sol mai mult decât este necesar. Acest lucru va evita deteriorarea ei.
- Nu îndoiți sonda.
- Nu folosiți sonda pentru a zdrobi solul.

- Nu așezați sonda în apropierea obiectelor metalice.
- Dispozitivul trebuie curățat și uscat înainte de următoarea măsurare sau după utilizare.
- Pentru a preveni oxidarea sondei, asigurați-vă că este curățată și acoperită cu un capac de protecție după efectuarea măsurătorilor.
- Când scoateți sonda din sol, nu uitați să nu apucați de sondă.

Rezultatele de măsurare incorecte pot fi cauzate de unul dintre următorii factori:

- Baterie prea scăzută. Când apare indicatorul nivelului scăzut de încărcare a bateriei, înlocuiți imediat bateria.
- PH-ul și valorile temperaturii sunt în afara intervalului de măsură.
- Sonda a fost în contact cu o piatră sau o materie organică. Scoateți sonda și efectuați măsurarea în altă parte.
- Sonda a fost acoperită cu o acoperire metalică.
- Sonda este plasată prea aproape de părțile laterale sau de fundul ghiveciului.
- Sonda nu a fost curățată înainte de test.
- Substratul testat este prea uscat.
- Prea puțin substrat în jurul sondei.
- Testul substratului a fost efectuat prea repede (imediat după transplantarea plantei).
- În substratul testat există îngrășământ în apropierea sondei, a cărui prezență în sol împiedică măsurarea corectă de către dispozitiv.
- Sonda a fost avariata.

10. MĂSURI DE PRECAUȚIE:

- Fiți prudenți atunci când utilizați dispozitivul. Nu permiteți dispozitivului să cadă.
- Nu dezasamblați dispozitivul, este posibil să-l deteriorați.
- Protejați dispozitivul împotriva prafului și a apei care poate deteriora dispozitivul.
- Nu depozitați dispozitivul la o temperatură de peste 50°C.
- Dispozitivul trebuie curățat cu stofă moale.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.

11. DATE TEHNICE

Parametri măsurați		intensitatea luminii solare, umiditate, valoarea pH-ului, temperatura
Intervalul de măsurare	intensitatea luminii solare (9 niveluri)	LOW-, LOW, LOW+, NOR-, NOR, NOR+, HGH-, HGH, HGH+
	umiditate (5 niveluri)	DRY+, DRY, NOR, WET, WET+
	valoarea pH (12 niveluri)	3.5~9.0 (rezoluția afișajului 0.5)
	temperatura	-9 °C~+50 °C (16 °F~122 °F) (rezoluția afișajului 1 °C /1 °F)
Alimentare		baterie 9V
Deconectare automată a alimentării		Dispozitivul se oprește automat după 4-5 minute de inactivitate.
Iluminare de fundal		Iluminarea de fundal se va opri după 1,5 minute
Temperatura de lucru		+5 °C~+40 °C

Atenție!

Fiecare gospodărie utilizează aparate electrice și electronice și, prin urmare, reprezintă o sursă potențială de deșuri, periculoasă pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentul aruncat este o resursă valoroasă din care pot fi recuperate materii prime cum ar fi cuprul, staniul, sticla, fierul și altele.



Simbolul coșului de gunoi barat plasat pe echipament, ambalaj sau documentația atașată acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșuri. Etichetarea înseamnă totodată că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005.

Este responsabilitatea utilizatorului să transfere echipamentul uzat într-un punct de colectare desemnat pentru o reciclare adecvată. Informațiile privind sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Manipularea corespunzătoare a echipamentului aruncat împiedică consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu

i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

BROWIN
Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp. k.
ul. Pryncypalna 129/141
PL 93-373 Łódź
tel. +48 42 23 23 230
www.browin.pl

BROWIN Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pryncypalna 129/141
PL, 93-373 Łódź
tel: +48 42 23 23 230
www.browin.pl

ODWIEDŹ NAS NA:



@browinpl



@browin.pl



BROWIN

...zielone jest piękne!